

后浪出版

HarperCollins Publishers
哈珀·柯林斯出版集团

《纽约时报》
年度畅销书

清晨 5 点的第五大道


赫本、蒂凡尼的早餐和现代女性的黎明

FIFTH AVENUE, 5 A. M.

(美) 山姆·沃森 (Sam Wasson) 著

汪忆岚 译

世界图书出版公司

 后浪出版公司

清晨5点的第五大道

赫本、蒂凡尼的早餐与现代女性的黎明

FIFTH AVENUE, 5 A. M.

(美) 山姆·沃森 (Sam Wasson) 著

汪忆岚 译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

清晨 5 点的第五大道: 赫本、蒂凡尼的早餐和现代女性的黎明 / (美) 沃森 (Wasson, S.) 著; 汪忆岚译. -- 北京: 世界图书出版公司北京公司, 2014.5

书名原文: Fifth avenue, 5 A. M.

ISBN 978-7-5100-7853-8

I. ①清… II. ①沃… ②汪… III. ①电影影片—介绍—美国 IV. ①J905.712

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 086096 号

FIFTH AVENUE, 5 A. M.: Audrey Hepburn, Breakfast at Tiffany's, and the Dawn of the Modern Woman by Sam Wasson Copyright ©2010 by Sam Wasson Simplified Chinese Translation copyright©2015 By Beijing World Publishing Corp. Published by arrangement with HarperCollins Publishers, USA through Bardon—Chinese Media Agency 博达著作权代理有限公司 ALL RIGHTS RESERVED

北京市版权局著作权合同登记号 图字 01-2010-7465

清晨 5 点的第五大道: 赫本、蒂凡尼的早餐和现代女性的黎明

著 者: (美) 沃森 (Wasson, S.)

译 者: 汪忆岚

筹划出版: 银杏树下

出版统筹: 吴兴元

编辑统筹: 陈草心

责任编辑: 徐樟 曹佳 赵丽娜

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司 (北京朝内大街 137 号 邮编 100010)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 北京嘉实印刷有限公司

(北京昌平区百善镇东沙屯 466 号 邮编 102206)

(如存在文字不清、漏印、缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请与承印厂联系调换。联系电话: 010-61732313)

开 本: 889 × 1194 毫米 1/32

印 张: 9 插页 6

字 数: 281 千

版 次: 2015 年 2 月第 1 版

印 次: 2015 年 2 月第 1 次印刷

读者服务: reader@hinabook.com 188-1142-1266

投稿服务: onebook@hinabook.com 133-6631-2326

购书服务: buy@hinabook.com 133-6657-3072

网上订购: www.hinabook.com (后浪官网)

拍电影网: www.pmovie.com (“电影学院”官网)

ISBN 978-7-5100-7853-8

定 价: 38.00 元

后浪出版咨询(北京)有限公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

版权所有 翻印必究

推荐语

这是一部关于影片《蒂凡尼的早餐》创作过程的极好的编年史。沃森的这部作品构思如此精巧娴熟，让人恨不得一口气读完。这是一项令人难忘的成就。

——彼得·波格丹诺维奇，美国电影导演、制片人、编剧

构思如此巧妙，情节引人入胜，可就着爆米花阅读。

——《人物》

一本加了蜜糖的好书……该电影因其高级定制的小黑裙而享有盛名。

——珍妮特·马斯林，《纽约时报》

只要稍微对卡波特、赫本、《蒂凡尼的早餐》感兴趣的人，都会喜欢沃森的这部作品。

——《今日美国》

山姆·沃森是一位极好的社会历史学家……本书和卡波特笔下的霍利·戈莱特利的故事一样忧伤不已，却又闪闪发光，让人难忘。

——《纽约客》

本书（从《蒂凡尼的早餐》的制作过程中）剪辑了很多耐人寻味的花絮。沃森先生给主人公增添了生动活泼又肆无忌惮的元素。

——《华尔街日报》

沃森这部作品具有双重魔力，它抓住了纽约人曾经一去不复返的稳重优雅，也诠释了一个爱情故事、一种风格宣言和生活方式。

——《纽约杂志》

你以为那是一部有关晚礼服和早餐甜点的轻松喜剧片，其实不然……毫无疑问，《蒂凡尼的早餐》所蕴含的潜台词——物质主义、性自由——更为错综复杂。

——《女装日报》

沃森的作品既是一部百科全书，又是一部罗曼史，值得我们细细品读，这样才能体会到它的魅力所在。

——《赫芬顿邮报》

沃森给每个角色都注入了接连不断的喜剧色彩……全文读起来如饮甘甜清凉之水，畅快淋漓，回味无穷！

——《纽约每日新闻》

就像在读一部精心构思的小说……（沃森）将读者带入电影摄制准备阶段以及拍摄时的纠纷和冲突中，同时引导读者关

注赫本对时尚界的重大影响（纪梵希的小黑裙）、好莱坞的奢华、性政治以及新道德。卡波特亦为此着迷。

——《出版人周刊》（重点书评）

这部了不起的新作远远超出了一个单纯的“制作特辑”纪事簿范畴。沃森用满腔的热忱、过人的智慧以及一连串的事实圆满完成了此书……让人爱不释手。本书生动有趣、内容详实，书中发生的每件事都那么扣人心弦、妙趣横生。

——伦纳德·马尔丁，美国影评人，影史学家

高潮迭起，时光仿佛倒流，回到了美国最迷人的时代，而读者遇到的全是名流大腕，全书犹如一部小说……（沃森）成功炮制出了一粒无与伦比的时光胶囊，完美重现了旧好莱坞的魅力与神话。

——《科克斯书评》

本书以娴熟的技巧讲述了大量奇闻轶事，研究详实、引人入胜、令人爱不释手，拥有广大的读者群，特别是那些着迷电影史的读者。书中非常关注影响电影创作的人为因素，同时描述了当时的社会文化大环境。

——《图书馆杂志》

山姆·沃森向世人展示了戏剧化的电影制作过程。同时也展示了一段非常有趣的社会史。

——*Arrive* 杂志

读一本书鲜少像看电影一样津津有味，但沃森的小说是个例外。

——《基督科学箴言报》

（我们）对山姆·沃森的新书爱不释手……伴随着生动的电影拍摄花絮，本书以真实可信的幕后调查告知我们赫本及其造型设计师于贝尔·纪梵希是如何创造出的霍利·戈莱特利的经典风格的。

——美国在线时尚网

山姆·沃森对奥黛丽·赫本的细致描述揭开了她甜美外表下的本质：一位相当复杂而有趣的女性。另外，他抓住了美国历史上最引人入胜的转折点——那个时期女性开始解开她们的珍珠，释放她们的压抑。我是一口气读完这本书的。

——凯伦·艾博特，《第二城市的罪恶》作者

身着小黑裙的奥黛丽·赫本在山姆·沃森的妙笔下翩翩起舞。在黯淡的20世纪60年代，她是使电影获得关注的制胜法宝。本书生动有趣、内容详实，赋予我们一个真实、时髦、原汁原味的赫本。

——莫莉·哈斯克，《说真的我亲爱的：再论〈乱世佳人〉》作者

谨以本书献给
哈尔彭、契伊费兹和埃利森

如果说奥黛丽·赫本的人生中有什么她所认定的、坚守的、义无反顾投身其中的既成现实，那就是：她的婚姻生活、丈夫和孩子在她心中永远排在第一位，远远领先于她的演艺事业。

几天前，在派拉蒙影业旗下的朱罗—谢泼德工作室制作的浪漫爱情喜剧《蒂凡尼的早餐》的拍摄现场，她说了这些话。在影片中，她扮演的是一个纽约交际花、咖啡社交圈^①的典型人物，其恒久性非常值得怀疑。

赫本小姐扮演的这个角色与其以往所扮演的角色截然不同，引出了一个关于职业女性和家庭主妇究竟孰优孰劣的话题——奥黛丽给出了明确答案，那就是她绝对不是影片中的那类女孩。

派拉蒙影业宣传部声明

1960年11月28日

^① 专指那些漂亮并且杰出的年轻人物，从19世纪晚期开始，他们常常聚集在纽约、巴黎或者伦敦那些时髦的咖啡馆和饭店里。通常认为是美国作家卢修斯·毕比(Lucius Beebe)在他为《纽约先驱论坛报》写的专栏里创造了这个术语。——编者注

本书出场人物

领衔主演

奥黛丽·赫本

饰演一位想要有个家庭的女演员

杜鲁门·卡波特

饰演一位想要有个妈妈的小说家

梅尔·费勒

饰演一位想要有个妻子的丈夫

芭比·佩利

饰演一位想要自由飞翔的天鹅女郎

乔治·阿克塞尔罗德

饰演一位想要使性爱情节再次诙谐起来的编剧

伊迪丝·海德

饰演一位想要永远工作、永葆经典、永不过时的服装总监

于贝尔·纪梵希

饰演一位想要有个缪斯女神的服装设计师

马蒂·朱罗和理查德·谢泼德

饰演两位想要合理赚钱、找好团队、
做出绝世好片的制片人

布莱克·爱德华兹

饰演一位想要拍出内容深刻的成人喜剧
并借此成功转型的导演

亨利·曼西尼

饰演一位想要有机会施展自己才华的作曲家

约翰尼·默瑟

饰演一位想要不被遗忘的作词家

共同参演

科莱特

多丽丝·戴

玛丽莲·梦露

斯威夫特·拉扎尔

比利·怀尔德

卡萝·马库斯

歌莉娅·范德比尔特

帕德里夏·妮尔

乔治·佩帕德

贝内特·瑟夫

米基·鲁尼

黑泽明，饰演一位遭到冒犯的日本导演

隆重推荐

莱蒂·科汀·帕格瑞宾^①

饰演一个看到了黎明^②的女孩

① Letty Cottin Pogrebin, 美国著名女权主义者、作家、记者。——译者注

② 意指书名副标题——现代女性的开端，原文“The Dawn of The Modern Woman”，“dawn”也有“黎明、拂晓”之意。——译者注。

霍利·戈莱特利的纽约

1. 殖民地酒店，麦迪逊大道 /61 街

制片人马蒂·朱罗在此赢得《蒂凡尼的早餐》的制片权。

2. 金匙俱乐部，56 街西 26 号

卡罗尔·马库斯和卡波特凌晨 3 点相约于此，坐在壁炉前交谈。

3. 海军队长酒店，莱星顿大道 /42 街

派拉蒙在此公开进行霍利之猫的选角工作。

4. 佩利的临时公寓

位于圣瑞吉酒店第 10 层的一个三居室套房。比尔和芭比·佩利长岛以外的居所。

5. 21 俱乐部，52 街西 21 号

电影《蒂凡尼的早餐》中霍利告别戈莱特利医生后，保罗带霍利去喝酒的地方。

6. 歌莉亚温德比，第五大道和麦迪逊大道之间的 65 街
霍利时代的模型：褐石建筑。这里也是卡罗尔·马库斯与
卡波特相遇之地。

7. 摩洛哥饭店，54 街东 154 号
玛丽莲·梦露在这里踢掉鞋子，与卡波特共舞。

8. 巴斯克海岸饭店，第五大道 55 街东 5 号
杜鲁门和他的天鹅女郎们最爱的午餐地点。也是卡波特的
巨著《1965 年巴斯克海岸》（*La Côte Basque, 1965*）的背
景地，《1965 年巴斯克海岸》几乎将卡波特公开承认的挚
爱全都得罪了个遍。

9. 广场酒店，58 街 / 第五大道
歌莉亚·范德比尔特和罗素·赫德经常出入的场所。卡波
特的灵感之一，《蒂凡尼的早餐》的匿名叙事者。

10. 喷泉，52 街 / 帕克大街东北角
《蒂凡尼的早餐》外景拍摄地。

11. 蒂凡尼，57 街第五大道 727 号
《蒂凡尼的早餐》开拍第一天的第一个拍摄地。时间：
1960 年 10 月 2 日，周日凌晨 5 点。

12. 褐石建筑，莱星顿大道和第三大道之间 71 街东 169 号
电影《蒂凡尼的早餐》中的戈莱特利家旁的褐石建筑。

13. 中央公园诺博格演唱台，72 街 / 第五大道
《蒂凡尼的早餐》外景拍摄地。戈莱特利医生和保罗在这里讨论霍利。

14. 纽约公共图书馆，42 街 / 第五大道
《蒂凡尼的早餐》外景拍摄地。

15. 纽约无线电城音乐厅，美国第六大道 1260 号
《蒂凡尼的早餐》纽约首映地，时间：1961 年 10 月 5 日。

霍利·戈莱特利的纽约



Bon chers amis -

Those simply marvelous people at Paramount are showing that divine movie, "Breakfast at Tiffany's" Thursday evening, July 6th, and you, pet, are invited.

It'll be at: Chinese Theater, Grauman's. (such a quaint name, eh, bien?) at 8:30 o'clock, pee em, that is.

Do be there because this will be a tres exclusive entertainment, the first and only screening until the film is released to the provinces and so on for just every old body.

I'll look for you and
votre ami.

Mille tendresse,

Holly

XXXX

Repondez sil vous plait

Hollywood 9.2411

Ext. 843

(Just ask me or Flossie for your tickets. You'll need them to get in.)

《蒂凡尼的早餐》的首映邀请函（赫本手迹），1961年11月